

VÍZPÁRÁS HŮTÖRENDSZER

(HU)

VÍZPÁRÁS HŮTÖRENDSZER

Szerelési és biztonsági utasítások

(SI)

HLADILNI SISTEM Z VODNO MEGLICO

Napotki za montažo in varnostni napotki

(CZ)

CHLADICÍ SYSTÉM NA BÁZI VODNÍ MLHY

Návod k montáži a bezpečnostní pokyny

(SK)

CHLADIACI SYSTÉM NA BÁZE VODNEJ HMLY

Návod k montáži a bezpečnostné pokyny

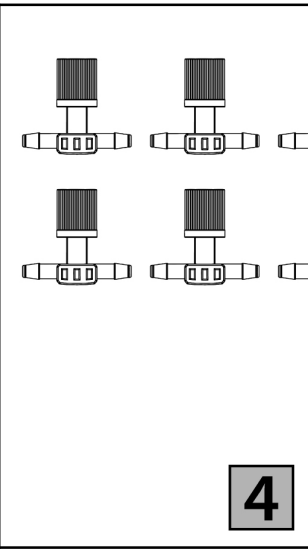
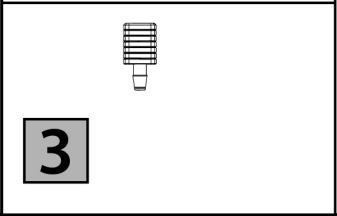
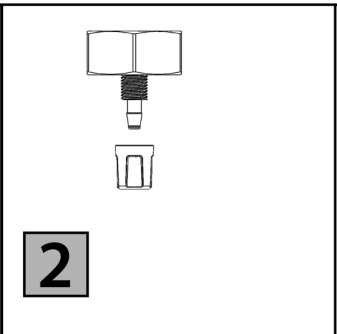
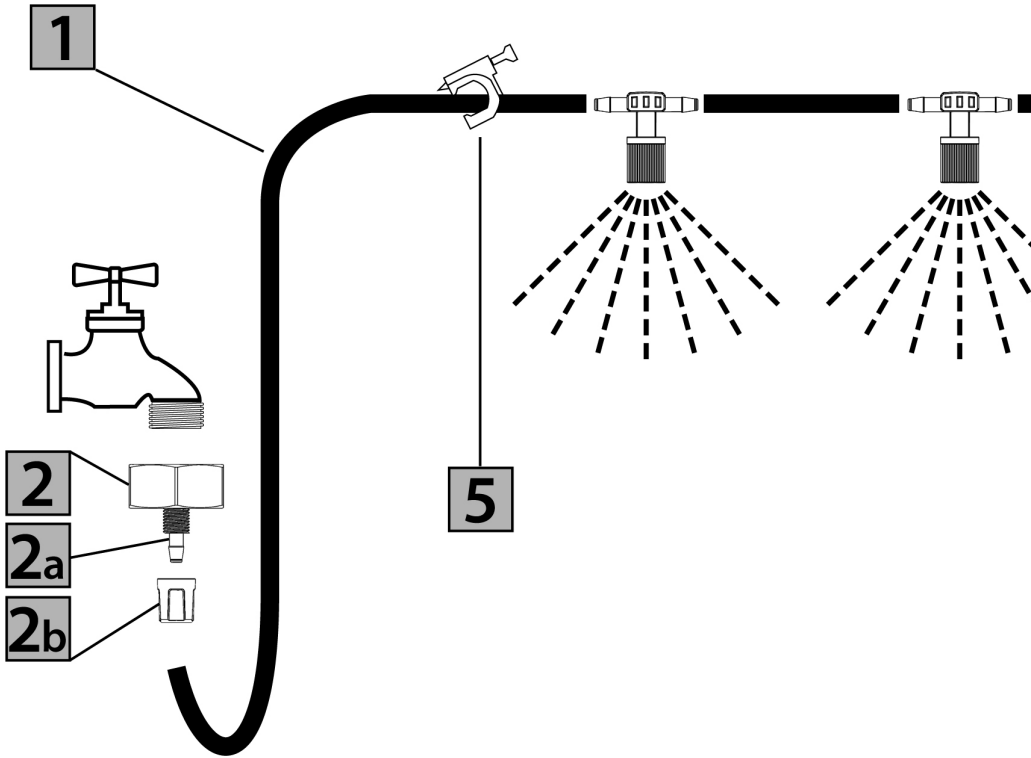
(DE)

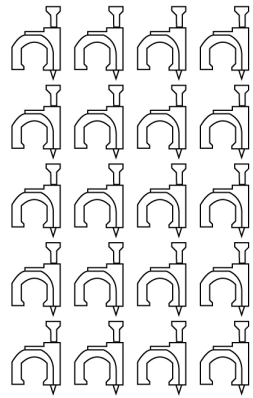
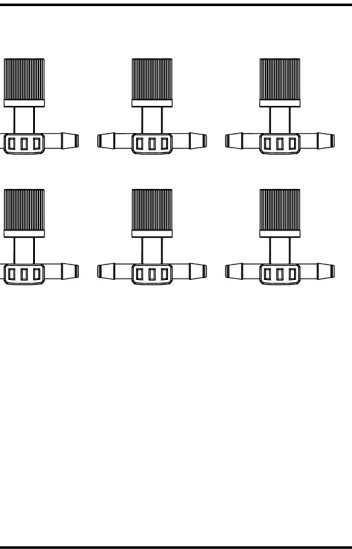
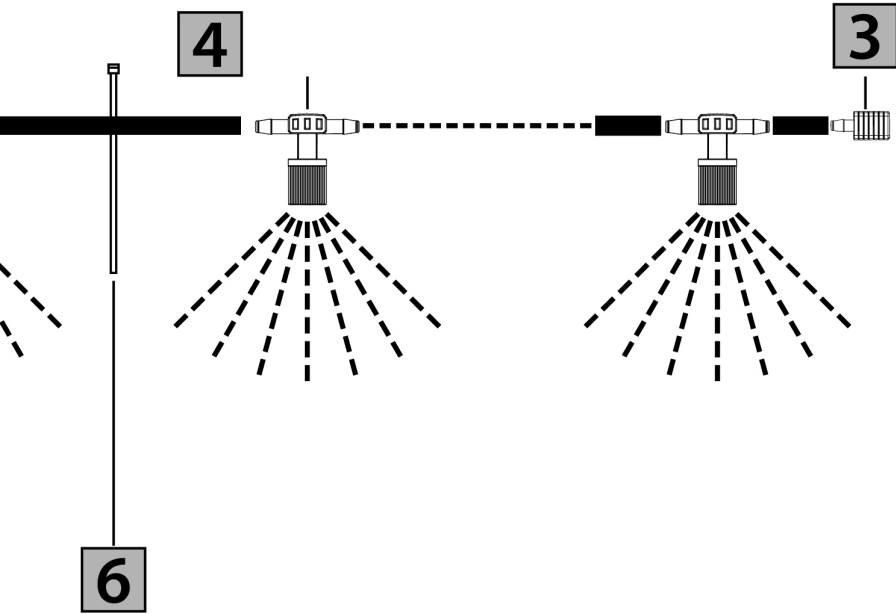
(AT)

(CH)

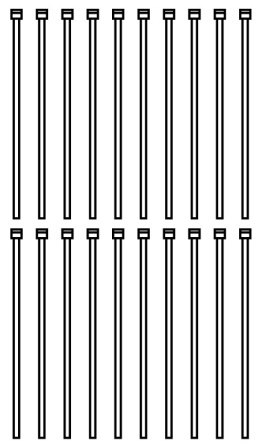
WASSERNEBEL KŮHLSYSTEM

Montage- und Sicherheitshinweise





5



6

Bevezetés

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új termékhez! Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött. A termék első használata előtt ismerkedjen meg a termékkel. Figyelmesen olvassa el az alábbi kezelési útmutatót és a biztonsági utasításokat. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni. Ezt az útmutatót biztonságos helyen tárolja. A termék harmadik személynek való továbbadása esetén adja oda az összes dokumentumot is.

Rendeltetésszerű használat

A termék kültéri használatra, a környezeti hőmérséklet kiegészítő csökkentésére szolgál. Kizárólag otthoni használatra alkalmas. Üzleti célra nem használható.

Az alkatrészek leírása / szállítási terjedelem

- 1) 1 x víztömlő 10 m x Ø 5,6 mm
(max. üzemi nyomás 4 bar)
- 2) 1 x csapcsatlakozó $\frac{3}{4}$ " (19,05 mm)
 - 2a) tömlőadapterrel és
 - 2b) hollandi anyával
- 3) 1 x záróidom
- 4) 10 x párafúvóka
- 5) 20 x acélszeges tömlőrögztető kapocs
- 6) 20 x kábelkötegelő

Biztonsági utasítások



FIGYELEM! OLVASSA EL, FELTÉTLENÜL TARTSA BE ÉS A TERMÉKKEL EGYÜTT TÁROLJA A HASZNÁLATI ÉS BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓT. A TERMÉK TOVÁBBADÁSAKOR EZT SZINTÉN ODA KELL ADNI!

- **Nem alkalmas ivóvízre!**
- **Fagytól védendő!**
- **Használat után mindig zárja el a vízcsapot!**
- **Soha ne irányítsa a vízugarat elektromos berendezésekre!**
- **Soha ne irányítsa a vízugarat személyekre vagy állatokra!**

MEGJEGYZÉS:

Időről időre tisztítsa meg a készülék csatlakozását, hogy a tömlőcsatlakozásnál a szoros illeszkedés biztosított legyen.

Összeszerelés

Keressen egy megfelelő helyet, pl. teraszon, erkélyen vagy a kertben, ahová a vízködös hűtőrendszert felszerelheti, pl. napellenzőre, pergolára vagy tetőre. A felszerelési hely függvényében használjon tömlő-rögztítő kapcsokat (5) vagy kábelkötözőt (6). A víztömlőt (1) vágja le a kívánt méretre és tolja rá a párafúvóka (4) végére. Erre helyezzen fel egy kívánt hosszúságú tömlőt. Addig ismétlje ezt a lépést, amíg a párafúvókák a kívánt helyen nem lesznek. A végét zárja le a záródommal (3).

Lazítsa meg a hollandi anyát (2b) a vízcsap csatlakozó (2) alsó végén. Helyezze fel a hollandi anyát (2b) a víztömlőre (1), helyezze be a tömlőadaptert (2a) a víztömlőbe (1), majd szorítsa meg ismét a hollandi

anyát (2b). Csavarja fel a vízcsap csatlakozót (2) a vízcsap csatlakozómenetére.

- Szerelési magasság: 250 - 350 cm / optimális magasság 300 cm
- Távolság a fűvókák között : kb. 70 cm
- Optimális használati környezeti hőmérséklet : 35 - 40 °C
- Optimális víznyomás : 4 bar



FIGYELEM: A csepegés miatt ne helyezze a vízpárás hűtőrendszert közvetlenül asztal, szék vagy fekhely fölé.



FIGYELEM: Ha nem használja a vízpárás hűtőrendszert, mindig zárja el a vízcsapot.

A használat után

Ha hosszabb ideig nem használja a vízpárás hűtőrendszert (pl. a szezon végén), akkor ürítse le a víztömlőt. Ehhez csavarozza le a csapcsatlakozót (2) a vízcsapról. Válassza szét az összes dugaszoló csatlakozást, és ürítse le teljesen a tömlődarabokat (1), valamint a párafűvókákat (4).

Tisztítás és ápolás

A tisztításhoz és az ápoláshoz nedves ruhát használjon. Minden alkatrészt száraz és fagymentes helyen tároljon.

Ártalmatlanítás



A csomagolóanyag ártalmatlanítását a helyi előírások betartásával végezze.

- A termék élettartamának lejártá után a helyi előírások szerint adja le újrahasznosításra.

Ne dobja a háztartási hulladékba!

Uvod

Čestitamo vam za nakup vašega novega izdelka. Odločili ste se za visokokakovostni izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. Pri tem pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo, kot je opisano in za predviden namen. Ta navodila hranite na varnem mestu. Pri predaji izdelka tretji osebi, le-tej izročite tudi vso dokumentacijo.


Pravilna uporaba

Izdelek je primeren samo za dodatno hlajenje okoljske temperature na prostem. Samo za zasebno uporabo. Ni za obrtno uporabo.

Opis sestavnih delov / Obseg dobave

- 1) 1 x zalivalna gibka cev 10 m x Ø 5,6 mm
(najv. delovni tlak 4 bari)
- 2) 1 x priključek za cev 3/4" (19,05 mm) z
 - 2a) cevni adapter in
 - 2b) prekrivna matica
- 3) 1 x končni nastavek
- 4) 10 x šobe za meglico
- 5) 20 x sedlastih sponk z jeklenim žebljem
- 6) 20 x kabelskih vezic

Varnostni napotki

 **POZOR! PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO IN VARNOSTNE NAPOTKE, JIH OBVEZNO UPOŠTEVAJTE IN HRANITE SKUPAJ Z IZDELKOM. OB PREDAJI IZDELKA DRUGEMU UPORABNIKU PRILOŽITE TUDI ZA NAVODILA!**

- **Ni primerno za pitno vodo!**
- **Zaščititi proti zmrzali!**
- **Po uporabi vodovodno pipo vedno zaprite!**
- **Vodnega curka nikoli ne usmerjajte na električne naprave!**
- **Vodnega curka ne usmerjajte na osebe ali živali!**

NAPOTEK:

Priključek naprave občasno očistite, da zagotovite tesno pritrnitev na cevnem priključku.

Montaža

Za montažo hladilnega sistema z vodno meglico poiščite primeren kraj, kot je npr. terasa, balkon ali na vrtu, in izdelek montirajte npr. na markizo, pergolo ali streho. Glede na mesto montaže uporabite sedlaste sponke (5) ali kabelske vezice (6). Zalivalno gibko cev (1) odrežite na zeleno dolžino in na konec namestite šobo za meglico (4). Nato nanjo spet pritrnite gibko cev zelene dolžine. Postopek ponavljajte, dokler ne bodo šobe za meglico nameščene na zelenem območju. Konec zaključite s končnim nastavkom (3).

Sedaj na spodnjem koncu priključka za vodovodno pipo (2) zrahljajte prekrivno matico (2b). Sedaj nataknite prekrivno matico (2b) na zalivalno gibko cev (1) in cevni adapter (2a) v zalivalno gibko cev (1) ter ponovno privijte prekrivno matico (2b). Priključek za pipo (2) privijte v priključni navoj vodovodne pipe.

- Montažna višina: 250 - 350 cm / optimalna višina 300 cm
- Razmik med šobami: pribl. 70 cm
- Optimalna temperatura okolice za uporabo: 35 - 40 °C
- Optimalni vodni tlak: 4 bare



POZOR: svojega hladilnega sistema na vodno meglico ne nameščajte neposredno nad mize, sedežne in ležalne površine, ker lahko pride do tvorbe kapljic.



POZOR: ko hladilnega sistema na vodno meglico ne uporabljate, vedno zaprite vodovodno pipo.

Po uporabi naprave

Če hladilnega sistema na vodno meglico dlje časa ne boste uporabljali, kot je npr. ob koncu sezone, izpraznite zalivalno gibko cev. Pri tem odvijte priključek za pipo (2) z vodovodne pipe. Sedaj ločite vse vtične povezave in povsem izpraznite kose cevi (1) in šobe za meglico (4).

Čiščenje in nega

Za čiščenje in nego uporabite vlažno krpo. Vse dele hranite na suhem mestu, zaščitenem pred zmrzaljo.

Odstranjevanje



Embalažni material odstranite v skladu s krajevnimi predpisi.

- Po poteku življenjske dobe izdelek odstranite in reciklirajte skladno s krajevnimi predpisi.
Ne zavržite ga med gospodinjske odpadke!



Úvod

Gratulujeme Vám k zakoupení Vašeho nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se obeznamte s výrobkem. Přečtěte si pozorně následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Výrobek používejte pouze v souladu s popisem a na uvedené oblasti použití. Návod uschovejte na bezpečném místě. V případě postoupení výrobku jiným osobám odevzdejte spolu s ním i všechny ostatní podklady.


Použití podle určení

Výrobek je vhodný pouze pro doplňkové chlazení okolní teploty v exteriéru. Pouze pro soukromé použití. Není určeno pro komerční použití.

Popis dílů/rozsah dodávky

- 1) 1 x zavlažovací hadice 10 m x Ø 5,6 mm
(max. provozní tlak 4 bar)
- 2) 1 x přípojka ke kohoutku 3/4" (19,05 mm) s
 - 2a) hadicovým adaptérem a
 - 2b) převlečnou maticí
- 3) 1 x koncový kus
- 4) 10 x mlhové trysky
- 5) 20 x sedlové svorky s ocelovým hřebíkem
- 6) 20 x kabelová vázací páska

Bezpečnostní upozornění

 **POZOR! PŘEČTĚTE SI A BEZPODMÍNEČNĚ DODRŽUJTE POKYNY K POUŽITÍ A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A USCHOVEJTE JE DOHROMADY S VÝROBKEM. V PŘÍPADĚ POSTOUPENÍ VÝROBKU SE MUSÍ ZÁROVEŇ S NÍM ODEVZDAT I TYTO DOKUMENTY!**

- **Není vhodné pro pitnou vodu!**
- **Chraňte před mrazem!**
- **Po použití vodovodní kohoutek vždy zavřete!**
- **Proudem vody nikdy nemířte na elektrická zařízení!**
- **Vodním paprskem nikdy nemířte na osoby ani zvířata!**

UPOZORNĚNÍ:

Občas vyčistěte přípojku zařízení, aby se zajistilo těsné osazení na přípojku hadice.

Montáž

Najděte vhodné místo, např. na terase, balkóně nebo zahradě, pro namontování chladicího systému vodní mlhy, např. na markýzách, pergolách nebo střeších. V závislosti na místě montáže použijte sedlové svorky (5) nebo kabelové vázací pásky (6). Odřežte zavlažovací hadici (1) na požadovanou délku a na konec nasadte mlhovou trysku (4). K ní připojte další hadici v požadované délce. Pokračujte, dokud nebudou mlhové trysky umístěny na požadovaných místech. Konec zavřete pomocí koncového kusu (3).

Nyní povolte převlečnou matici (2b) na dolním konci přípojky vodovodního kohoutku (2). Nasadte převlečnou matici (2b) na zavlažovací hadici (1) a adaptér hadice (2a) do zavlažovací hadice (1), poté převlečnou matici (2b) opět dotáhněte. Připojte přípojku vodovodního kohoutku (2) na přípojovací závit vodovodního kohoutku.

- Montážní výška: 250 - 350 cm / optimální výška 300 cm
- Odstup mezi tryskami: cca 70 cm
- Optimální teplota okolí při používání 35 - 40 °C
- Optimální tlak vody: 4 bar



POZOR: Chladicí systém na bázi vodní mlhy nemontujte přímo nad stoly, místa k sezení nebo ležení, protože se mohou tvořit kapky.



POZOR: Nepoužíváte-li chladicí systém na bázi vodní mlhy, vždy vodovodní kohoutek zavřete.

Po použití

Nepoužívá-li se chladicí systém na bázi vodní mlhy delší dobu, např. na konci sezóny, vyprázdněte zavlažovací hadici. Za tím účelem odšroubujte přípojku kohoutku (2) z vodovodního kohoutku. Nyní povolte všechny konektory a úplně vyprázdněte kusy hadice (1) a mlhové trysky (4).

Čištění a údržba

K čištění a ošetřování používejte vlhkou utěrku. Všechny díly skladujte na suchém místě chráněném proti mrazu.

Likvidace



Likvidaci obalového materiálu proveďte v souladu s místními předpisy.

- Po skončení životnosti odevzdejte výrobek k recyklaci v souladu s místními předpisy.
Nelikvidujte ho s komunálním odpadem!

Úvod

Blahoželáme Vám k zakúpeniu Vášho nového produktu. Rozhodli ste sa pre kvalitný výrobok. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Prečítajte si pozorne nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a na uvedené oblasti použitia. Návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdávate tretím osobám, priložte k nemu aj všetky podklady.

Používanie podľa určenia

Výrobok je vhodný iba na doplnkové chladenie okolitej teploty v exteriéri. Iba na súkromné použitie. Nie je určené na komerčné použitie.

Popis dielov/rozsah dodávky

- 1) 1 x zavlažovacia hadica 10 m x Ø 5,6 mm
(max. prevádzkový tlak 4 bar)
- 2) 1 x prípojka kohútika $\frac{3}{4}$ " (19,05 mm) s
 - 2a) hadicovým adaptérom a
 - 2b) prevlečnou maticou
- 3) 1 x prípojka kohútika
- 4) 10 x hmlové dýzy
- 5) 20 x sedlové svorky s oceľovým klincom
- 6) 20 x káblový viazač

Bezpečnostné pokyny



POZOR! PREČÍTAJTE SI A BEZPODMIENEČNE DODRŽIAVAJTE POKYNY NA POUŽÍVANIE A BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A USCHOVAJTE ICH SPOLU S PRODUKTOM. AK VÝROBOK POSTÚPITE INEJ OSOBE, ODOVZDAJTE S NÍM AJ VŠETKY DOKUMENTY!

- **Nie je vhodné pre pitnú vodu!**
- **Chráňte pred mrazom!**
- **Po použití vodovodný kohútik vždy zatvorte!**
- **Prúdom vody nikdy nemierte na elektrické zariadenia!**
- **Vodným lúčom nikdy nemierte na osoby ani zvieratá!**

UPOZORNENIE:

Občas vyčistite prípojku zariadenia, aby ste zabezpečili tesné osadenie na prípojke hadice.

Montáž

Nájdite vhodné miesto, napr. na terase, balkóne alebo v záhrade, na namontovanie chladiaceho systému vodnej hmly, napr. na markízach, pergolách alebo strechách. V závislosti od miesta inštalácie používajte sedlové svorky (5) alebo káblové viazače (6). Odrežte zavlažovaciu hadicu (1) na požadovanú dĺžku a na koniec pripevnite hmlovú trysku (4). K nej pripojte ďalšiu hadicu v požadovanej dĺžke. Pokračujte, až kým nebudú hmlové trysky umiestnené na požadovaných miestach. Koniec zatvorte pomocou koncového kusu (3).

Potom uvoľnite prevlečnú maticu (2b) na dolnom konci prípojky vodovodného kohútika (2b). Nasadte prevlečnú maticu (2b) na zavlažovaciu hadicu (1) a adaptér hadice (2a) do zavlažovacej hadice (1). Prevlečnú maticu (2b) znova dotiahnite. Pripojte prípojku

vodovodného kohútika (2) na pripojovací závit vodovodného kohútika.

- Montážna výška: 250 - 350 cm / optimálna výška 300 cm
- Odstup medzi dýzami: cca 70 cm
- Optimálna teplota okolia pri používaní: 35 - 40 °C
- Optimálny tlak vody : 4 bary



POZOR: Chladiaci systém na báze vodnej hmly nemontujte priamo nad stoly, miesta na sedenie alebo ležanie, pretože môže dôjsť k tvoreniu kvapiek.



POZOR: Ak nepoužívate chladiaci systém na báze vodnej hmly, vždy zatvorte vodovodný kohútik.

Po použití

Pokiaľ sa chladiaci systém na báze vodnej hmly dlhší čas nepoužíva, napr. na konci sezóny, vyprázdňte zavlažovaciu hadicu. Pritom odskrutkujte prípojku kohútika (2) z vodovodného kohútika. Potom uvoľníte všetky konektory a úplne vyprázdňte kusy hadice (1) a hmlové trysky (4).

Čistenie a starostlivosť

Na čistenie a údržbu používajte vlhkú handru. Všetky diely skladujte na suchom mieste chránenom proti mrazu.

Likvidácia



Obalový materiál zlikvidujte podľa platných regionálnych predpisov.

- Po skončení životnosti zlikvidujte výrobok v rámci recyklovaného odpadu podľa regionálnych predpisov.
Nelikvidujte ho s komunálnym odpadom!



Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist nur zur zusätzlichen Kühlung der Umgebungstemperatur im Außenbereich geeignet. Nur für die private Nutzung. Nicht für den gewerblichen Einsatz.

Teilebeschreibung / Lieferumfang

- 1) 1 x Bewässerungsschlauch 10 m x Ø 5,6 mm
(max. Betriebsdruck 4 Bar)
- 2) 1 x Hahnanschluss $\frac{3}{4}$ " (19,05 mm) mit
 - 2a) Schlauchadapter und
 - 2b) Überwurfmutter
- 3) 1 x Endstück
- 4) 10 x Nebeldüsen
- 5) 20 x Sattelklemmen mit Stahl Nagel
- 6) 20 x Kabelbinder

Sicherheitshinweise



ACHTUNG! GEBRAUCHS- UND SICHERHEITSHINWEISE LESEN, UNBEDINGT BEACHTEN UND ZUSAMMEN MIT DEM PRODUKT AUFBEWAHREN. BEI WEITERGABE DES PRODUKTS MÜSSEN DIESE EBENFALLS BEIGEFÜGT WERDEN!

- **Nicht für Trinkwasser geeignet!**
- **Vor Frost schützen!**
- **Nach Benutzung den Wasserhahn immer schließen!**
- **Wasserstrahl niemals auf elektrische Einrichtungen richten!**
- **Wasserstrahl niemals auf Personen oder Tiere richten!**

HINWEIS:

Geräteanschluss von Zeit zu Zeit reinigen um dichten Sitz am Schlauchanschluss zu gewährleisten.


Montage


Suchen Sie einen geeigneten Ort, z. B. Terrasse, Balkon oder im Garten, um Ihr Wassernebel-Kühlsystem zu montieren, z. B. an Markisen, Pergolen oder Dächern. Je nach Montageort verwenden Sie Sattelklemmen (5) oder Kabelbinder (6). Schneiden Sie den Bewässerungsschlauch (1) in die von Ihnen gewünschte Länge und setzen an das Ende eine Nebeldüse (4). Daran setzen Sie wieder einen Schlauch in der von Ihnen gewünschten Länge. Verfahren Sie solange weiter, bis die Nebeldüsen an dem von Ihnen gewünschten Bereich platziert sind. Schließen Sie das Ende mit dem Endstück (3) ab.

Lösen Sie nun die Überwurfmutter (2b) am unteren Ende des Wasserhahnanschlusses (2). Stecken Sie die Überwurfmutter (2b) auf den Bewässerungsschlauch (1) und den Schlauchadapter (2a) in den Bewässerungsschlauch (1) und drehen die Überwurfmutter (2b)

wieder fest. Drehen Sie den Wasserhahnanschluss (2) an das Anschlussgewinde des Wasserhahns.

- Montagehöhe: 250 - 350 cm / optimale Höhe 300 cm
- Abstand zwischen den Düsen: ca. 70 cm
- Optimale Umgebungstemperatur zur Nutzung: 35 - 40 °C
- Optimaler Wasserdruck: 4 bar

 **ACHTUNG:** Montieren Sie Ihr Wassernebelkühlsystem nicht direkt über Tischen, Sitz- oder Liegeflächen da es zu Tröpfchenbildung kommen kann.

 **ACHTUNG:** Wenn Sie das Wassernebelkühlsystem nicht benutzen, schließen Sie immer den Wasserhahn.

Nach dem Gebrauch

Wenn das Wassernebelkühlsystem für längere Zeit nicht gebraucht wird, z. B. zum Saisonende, entleeren Sie den Bewässerungsschlauch. Schrauben Sie dazu den Hahnanschluss (2) vom Wasserhahn. Lösen Sie nun alle Steckverbindungen und entleeren die Schlauchstücke (1) sowie die Nebeldüsen (4) vollständig.

Reinigung und Pflege

Verwenden Sie zur Reinigung und Pflege ein feuchtes Tuch. Lagern Sie alle Teile an einem trockenen und frostsicheren Ort.

Entsorgen



Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial nach regionaler Vorschrift.

- Führen sie nach Ablauf der Lebensdauer das Produkt nach regionaler Vorschrift dem Recycling zu.
Entsorgen Sie nicht in den Hausmüll!

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Straße 39

42349 Wuppertal

GERMANY

Art.-No. WU9929031-8



Információk frissítve / Stanje informacij / Stav informací /
Stav informácií / Stand der Informationen: 10/2021

Ident.-No.: 9929031-8102021



IAN 383513_2107

